



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

The Achilles Support provides proprioceptive and neuromuscular stimulation through mild compression (to support balance conditions and movements) for the symptomatic relief of pain and inflammation associated with:

- Chronic or post-traumatic inflammation of the Achilles tendon area
- Achilles tendinitis, achillodynia (pain in the Achilles tendon area)
- Plantar fasciitis

Performance characteristics:

- Provide mild compression (class II, German Standard RAL) of limb or body segment through elastic construction
- Provide mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care

CONTRAINdications

- Any known allergies to the medical device materials
- Peripheral arterial diseases
- Impaired blood flow in the leg (e.g. with diabetes mellitus)
- Impaired lymphatic drainage or soft tissue swelling of unknown origin

WARNING AND PRECAUTIONS

- The product is intended for single patient use only.
- If you have skin conditions/trama in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not apply on open wounds.
- The product is designed to be worn directly on the skin.
- Do not apply any lotions or ointments on the relevant part of the body while wearing the support.
- Remove the support during longer periods of rest.
- If patients experience pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, they should contact their doctor immediately.
- Do not use this device if it is damaged and/or packaging has been opened.
- Do not use this product in any way that may damage its integrity.
- Keep out of the reach of children as improper use can cause a hazard.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

BITE BEACHTEN: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

APPLICATION INSTRUCTIONS

- 1) Sit down to fit the Achilles force hin.
- 2) Open the upper hook-and-loop closures.
- 3) Pull on the support like a sock.
- 4) Optional: If you are provided with the optional donning aid, glide your foot into the donning aid before you put on the support and pull it out from the tip of the foot once the support is fitted on your ankle.
- 5) Close the hook-and-loop closures in the front by starting with the lower one; fit them in a way that the compression is still comfortable and readjust the closures if you feel discomfort or excessive constriction.
- 6) If necessary, you can place one of the heel wedges under the heel in the shoe to reduce the tension on the Achilles tendon. The second heel wedge is a height equalizer for the opposite side to avoid displacement of the heel.

CLEANING INSTRUCTIONS

Machine washable at gentle cycle (max. 40°C) with a mild detergent.
Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.
Close the hook-and-loop fasteners and ideally place the support in a cloth bag or laundry bag for washing to prevent the hook-and-loop fastener from damaging other items of clothing.

COMPOSITION

Elastane, Nylon, Polyester, Polyamide, Cotton, Polyurethane, Silicone
Optional donning aid: woven polyester

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

DEUTSCH

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS BITTE DIE GESAMTE GE BRAUCHSANWEISUNG VOLLSTÄNDIG UND GRUNDLICH DURCH. DAS KORREKTE ANLEGEN IST VORAUSSETZUNG FÜR EINE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTION DES PRODUKTES.

ANWENDERPROFIL

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERGEGESEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN

Die Achilles-Support bietet propriozeptive und neuromuskuläre Stimulation durch leichten Kompression (zu unterstützen Balancebedingungen und Bewegungen) für die symptomatische Linderung von Schmerzen und Entzündungen im Zusammenhang mit:

- Chronische oder post-traumatische Inflammation des Bereichs der Achillessehne
- Achilles Tendinitis, Achillodynie (Schmerz im Bereich der Achillessehne)
- Plantar fasciitis

Leistungsmerkmale:

- Sanfte Kompression (Klasse II, norme allemande RAL) d'un membre ou d'une partie du corps grâce à une structure élastique.
- Sanfter Schutz eines Gliedmaßen- oder Körpersgments für akute oder prophylaktische Versorgung.

KONTRAINDIKATIONEN

- Jede bekannte Allergie auf Materialien, aus denen das Medizinprodukt hergestellt wird.
- Peripherale arterielle Erkrankungen.
- Durchblutungsstörungen im Bein (z.B. bei Diabetes mellitus).
- Impaird lymphatic drainage or soft tissue swelling of unknown origin

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen
- Falls Sie an irgendwelchen Körperteilen Probleme/Verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Beratung mit einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden.
- Nicht auf offenen Wunden anbringen.
- Das Produkt wird direkt auf der Haut getragen.
- Keine Lotions oder Salben auf den entsprechenden Teil des Körpers auftragen, solange die Bandage getragen wird.
- Die Bandage für lange Ruhezeiten abnehmen.
- Falls beim Patienten die Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Empfindungsänderungen oder sonstige ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollten Sie umgehend Ihren Arzt konsultieren.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt wurde und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Beim Gebrauch dieses Produkts darf seine Intaktheit nicht gefährdet werden. Das Produkt ist stets bestimmungsgemäß zu verwenden.
- Von Kindern fernhalten, da unsachgemäßes Gebrauch eine Gefahr darstellen kann.

BITE BEACHTEN: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANLEGEANLEITUNG

- 1) Setzen Sie sich zum Anlegen des Achilles Force hin.
- 2) Öffnen Sie die oberen Klettverschlüsse.
- 3) Pull on the support like a sock.
- 4) Optional: Wenn Sie die optionale Bandage haben, gleiten Sie mit dem Fuß in die Anziehhilfe, bevor Sie die Bandage anlegen, und ziehen Sie an der Fußspitze heraus, sobald die Bandage am Knochen sitzt.
- 5) Schließen Sie die Klettverschlüsse vorne, indem Sie mit dem unteren beginnen: passen Sie so an, dass die Kompression noch angenehm ist und stellen Sie die Verschlüsse nach, wenn Sie sich unwohl fühlen oder zu stark einschränken.
- 6) Bei Bedarf können Sie einen der Fersenkellelle unter die Ferse in den Schuh legen, um die Spannung auf die Achillessehne zu verringern. Die zweite Fersenkelle ist als Höhenausgleich für die gegenüberliegende Seite gedacht.

CLEANING INSTRUCTIONS

Maschine waschbar im geringen Cyclus (max. 40°C) mit einem Feinwaschmittel.
Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.
Close the hook-and-loop fasteners and ideally place the support in a cloth bag or laundry bag for washing to prevent the hook-and-loop fastener from damaging other items of clothing.

COMPOSITION

Elastane, Nylon, Polyester, Polyamid, Baumwolle, Polyurethan, Silikon
Optionalen Anziehhilfe: gewebtes Polyester

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

NUR ZUM GEBRAUCH AUF EINEN PATIENTEN BESTIMMT.

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNEHMEN WURDEN, UNTER EINER SICHERHEITSMAXIMIERUNG VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALMEST SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEgeben WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

FRANÇAIS

VEUILZ LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FonCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR

Le produit est destiné à être utilisé par des professionnels de santé agréés, au patient, l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue une assistance. Le utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS

La cheville pour tendon d'Achille fournit une stimulation proprioceptrice et neuromusculaire mediante compresión suave (para ayudar a equilibrar y los movimientos) para el alivio sintomático del dolor y la inflamación asociadas a las siguientes afecciones:

- Inflamación crónica o post-traumática de la zona del tendon de Aquiles
- Tendinitis achilles, achillodynia (dolor en la zona del tendon de Aquiles)
- Fascitis plantar

Caractéristiques de performance :

- Offre une légère compression (classe II, norme allemande RAL) d'un membre ou d'une partie du corps grâce à une structure élastique.
- Protection légère d'un membre ou d'une partie du corps pour les soins aigus et prophylactiques.

KONTROINDIKATIONEN

- Toute allergie connue aux matériaux du dispositif médical.
- Maladies artérielles périphériques.
- Altération de la circulation sanguine dans la jambe (par exemple en cas de diabète sucré).
- Dysfonctionnement du drainage lymphatique ou gonflement de tissus mous d'origine inconnue.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Le produit est destiné à être utilisé par un seul patient.
- Si vous avez des souffrances ou traumas cutanés dans la partie du corps concernée, le produit doit être ajusté et porté uniquement après consultation d'un professionnel de la santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Le produit est conçu pour être porté directement sur la peau.
- Si le dispositif est porté directement sur la peau, celle-ci doit être exempte de blessures, d'humidité, d'huiles, de crèmes ou de gels de résins similaires.
- Retirer le dispositif pendant les périodes de repos prolongées.
- Si vous avez des douleurs, inflammation, altération de la sensation ou d'autres réactions insolites lors de l'utilisation de ce produit, il convient de cesser d'utiliser le dispositif et de contacter immédiatement votre professionnel de santé.
- Ne pas utiliser ce produit si il est défaillant ou si l'emballage a été ouvert.
- Ne pas utiliser ce produit si une forme que possède dameggiante a été ouverte.
- Ne pas utiliser ce produit si l'emballage n'est pas intact ou si l'emballage a été dévissé.
- Manipuler avec précaution : éviter d'attacher la fermeture à crochet de la sangle sur le manchon tricoté car cela peut endommager l'apparence du produit lorsque la sangle est retirée.
- Tenir hors de portée des enfants, car une utilisation incorrecte peut présenter un danger.

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

- 1) S'assez pour mettre la cheville Achilles force hin.
- 2) Ouvrez les fermetures auto-agrippantes supérieures.
- 3) Pull on the support comme une chaussette.
- 4) Optionnel: Si vous disposez de l'aide à l'enfilage optionnelle, glissez votre pied dans l'aide à l'enfilage avant d'enfiler la contention et retirez-la de la pointe du pied une fois que la cheville est introduite dans la cheville.
- 5) Fermez les fermetures velcro à l'avant en commençant par la plus basse : les ajustez de manière à ce que la compression soit encore confortable et réajustez les fermetures si vous ressentez une gêne ou une contraction trop importante.
- 6) Si nécessaire, vous pouvez placer une ou deux semelles sous le talon de la chaussure pour réduire la tension sur le tendon d'Achille. La deuxième paire est un régulateur de hauteur pour le côté opposé afin d'éviter une déformation de la cheville.

ENTRETIEN

Lavable en machine à cycle délicat (max. 40°C) avec un détergent doux.
Ne pas utiliser de javellisant. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

Fermer les fermetures Velcro et, idéalement, placer le bandage dans un sac en tissu ou un sac à linge pour le laver afin d'éviter que la fermeture Velcro n'endommage d'autres vêtements.

COMPOSITION

Elastane, nylon, polyester, polyamide, coton, polyuréthane, silicone
aide à l'enfilage facultative : polyester tissé

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

GARANTIE DJO, LLC garantit pour les défauts de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNEHMEN WURDEN, UNTER EINER SICHERHEITSMAXIMIERUNG VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALMEST SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEgeben WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ESPAÑOL

ANTEDES UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE PREVISTO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de realizar las instrucciones, advertencias y precauciones que figuran en el modo de empleo, y estar físicamente apto para cumplir con las mismas.

USO PREVISTO/ INDICACIONES

La tobillera para tendon de Aquiles proporciona una estimulación proprioceptiva y neuromuscular mediante compresión suave (para ayudar a equilibrar y los movimientos) para el alivio sintomático del dolor y la inflamación asociadas a las siguientes afecciones:

- Inflamación crónica o post-traumática de la zona del tendon de Aquiles
- Tendinitis achilles, achillodynia (dolor en la zona del tendon de Aquiles)
- Fascitis plantar

Características funcionales:

- Ofrece una ligera compresión moderada (clase II, Standard teórico RAL) de un miembro o de una parte del cuerpo gracias a una estructura elástica.
- Proporciona una protección ligera para el tratamiento de patología si en fase aguda o preventiva.

KONTROINDIKACIONEN

- Cualquier alergia conocida a los materiales que componen el dispositivo médico.
- Enfermedades arteriales periféricas.
- Alteración de la circulación sanguínea en la pierna (por ejemplo en caso de diabetes mellitus).
- Funcionamiento defectuoso del drenaje linfático o aumento de los tejidos blandos de origen desconocido

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- El producto

